

A

阿 Q 精神

Ah Q's spirit

阿拉伯产油国

oil-rich Arab nations

阿拉伯国家联盟

(the) League of Arab
states; the Arab
League

阿拉伯石油输出
国组织

Organization of Arab
Petroleum Exporting
Countries (OAPEC)

癌变

canceration

癌扩散

proliferation of cancer

癌转移

cancerometastasis

爱出风头

(be) fond of limelight

爱国华侨

patriotic overseas Chi-
nese

爱国卫生运动

(a) patriotic public
health campaign

爱国心

patriotic mind

爱国者导弹

Patriot Missile

爱国主义教育

education in patriotism

爱好和平的

peace-loving

爱护公共设施

take good care of the
public facilities

爱护公物	protect public property
爱情歌曲	love song
爱情小说	love story; romantic story
安抚人心	appease public feeling
安家费	settling-in allowance
安居乐业	live and work in peace and contentment
安乐死	euthanasia
安乐窝	cozy nest
安理会	Security Council
安全岛	safety island
安全第一, 预防为主	safety and prevention first
安全感	sense of security
安全港	safe port
安全门	emergency exit
安全区	safety zone
安全条例	safety regulations
安全系数	safety margin
安慰奖	consolation prize
安于现状	(be) content with things as they are
按市价发行	issue at the market price
按章办事	play the game
按质论价	base price on quality

按资排辈

assign posts according
to seniority

奥林匹克精神

Olympic spirit

奥林匹克运动

Olympic movement

奥运杯

(the) Olympic Cup

奥运会承办城市

(the) host city of
Olympic Games

B

巴勒斯坦国

(the) State of Palestine

巴勒斯坦解放组
织

Palestine Liberation Or-
ganization

把大批存粮投放
市场

pump large amounts of
reserve grain into the
market

把希望变为现实

turn hopes into reality

把政策银行与商
业银行分开

separate policy-lending
banks from commercial
banks

罢课

boycott classes

罢免权

right of recall

霸权主义与强权
政治

hegemonism and power
politics

白领文化

white-collar culture

白手起家	build up from nothing; start from scratch
白水事件	"White Water Affairs"
百般阻挠	obstruct in every possible way
百分点	percentage point
百年大庆	centennial celebration
败坏社会风气	corrupt social values
拜金主义	money worship
颁奖仪式	prize-giving ceremony; awards ceremony
版权法	Copyright Law
版权所有	copy right reserved
办公费	administrative expense
办公会议	working conference
办公时间	office hour
办公厅	general office
办公自动化	office automation
办年货	do Spring Festival Shopping
办学方式	way of running school
办学方针	guidelines for running school
半成品	semi-finished products
半官方组织	semi-official organization

半机械化	semi-mechanization
半价出售	sell at half price
半开化状态	semicivilized state
半脱产	partly released from one's regular work
半脱产学习	release time study; semi-sabbatical study
半文盲	semiliterate
包产合同	contract for fixed out- put
包机	charter plane; char- tered plane
包销协议	exclusive sales agree- ment
包装设计	packing design
包装业	packing industry
包装纸	packing paper
保安措施	security measures
保安装置	protective device
保持长期稳定	maintain a long-term stability
保持经济增长高 速度	maintain high rate of economic growth
保持居民的生活 水平	maintain residents' liv- ing standards

保持双边友好合作	maintain bilateral friendly co-operation
保持晚节	maintain integrity in one's later years
保持政府廉洁	maintaining the cleanness of government
保护关税政策	policy of protective tariffs
保护人权	Guards of Human Rights
保护商标、版权和专利	safeguard trademarks, copyrights and patents
保护饮水源	protect the sources of drinking water
保护知识产权	protection of intellectual property right
保价信	insured letter
保健食品	health food
保健饮品	health drinking
保留条款	reservation clause
保留意见	reserve one's view
保全名誉	preserve one's reputation
保守疗法	conservative treatment
保守派	conservatives

保税区	bonded area; bonded warehouse
保险公司	insurance company
保险系数	factor of safety
保险箱	safe-deposit box; safe
保险业务	insurance services
保险制度	insurance system
保修期	guarantee period
保修证(书)	guarantee statement
保养规则	maintenance instruction
保证国家税收	guarantee state revenue
保证国家现代化 建设的安全	guarantee the safety of the country's moder- nization drive
保证金	guaranty money
保证书	letter of guarantee
保值储蓄	inflation proof savings deposit
保质守约	observe the contract and guarantee the qua- lity
报复性措施	retaliatory measures
报复性打击	retaliatory strike
报复性关税	retaliatory tariffs
报关单/申报单	customs declaration
报关费	customs charges(fees)

报警装置	warning device; alarm device
报刊订阅单	subscription order form (for newspaper or magazine)
报刊广告	press advertising
报时信号	time signal
报税单	tax return; taxation form
报纸广告	newspaper advertising
暴发户	Nouveau riche; upstart
爆炸性新闻	startling news; explosive news; shocking news
背黑锅	(be) unjustly blamed, take the blame for others
北大西洋公约	North Atlantic Treaty
北京奥申委	Beijing Olympic Bid Committee
北美自由贸易协定	(the) North American Free Trade Agreement
北南对话	North-South dialogue
备用金	reserve funds
背景噪音	background noise
被占领土地	occupied territory

本报记者	staff reporter
本命年	this animal year
本能行为	instinctive act
比较教育	comparative education
比例失调	proportion dislocation; (be) out of proportion; dislocation in the pro- portion
笔迹鉴定	handwriting verifica- tion
笔误	clerical error; slip of the pen
BB 机/BP 机/ 传呼机	beeper; pager
必修课	required course; obli- gatory course
必由之路	(the) inevitable course (necessary way)
闭路电视	closed-circuit television
闭幕讲话	closing speech
闭幕式	closing ceremony
毕业论文	graduation dissertation
避风港	port of distress, haven
避暑胜地	summer resort
避孕工具	contraceptive devices

边防检查站	frontier inspection station
边疆建设	the construction of the border
边界现状	status quo of the boundary
边界争端	boundary dispute
边境冲突	frontier conflict (clash)
边境贸易	border trade; frontier trade
边境贸易额	border trade volume
边缘学科	borderline subject, interdisciplinary subject
编外人员	non-permanent personnel; unofficial personnel
编者按	editor's note; editorial note
变态反应	allergy; allergic reaction
变相涨价	disguised inflation
变性手术	transsexual operation
便民措施	convenience-for-people measures
便衣警察	plain-clothes policeman
辩护律师	counsel for the defense
标售	sell by tender

标书	tender documents
标题新闻	(the) headlines
标准件	standard parts
标准时间	standard time
标准信封	standardized envelope
表决程序	voting procedure
表决权	voting power
表现力	power of expression
表彰大会	citation meeting
表彰劳模	commend model workers
濒于破产	on the verge of bankruptcy
冰雕	ice sculpture
冰雪节	Ice and Snow Festival
冰镇啤酒	iced beer; cold beer; ice down the beer
兵工企业	arms enterprise
兵马俑	terra-cotta soldiers and horses
波兰团结工会	Poland's Solidarity
拨乱反正	set wrong things right
博士后学位	post-doctorate
薄利/蝇头小利	(a) narrow margin of profit

薄利多销	low profit-quick turnover
薄弱环节	weak link; vulnerable spot
补差	make up a deficiency
补偿贷款	reimburse loan
补偿贸易	compensatory trade; compensation trade
补充说明	additional remarks
补充条款	supplementary terms
补救措施	remedial measure
补习教育	supplementary education
补习学校	extension school
不安定因素	unstable factors; destabilizing factors
不称霸	not seek hegemony
不承担义务	make no commitment to
不定期航班	non-regular (airline) service
不动产	real estate
不动产抵押	real estate mortgage
不冻港	ice-free port
不断调整	continual readjustment
不对等的条件	non-reciprocal terms

不发达国家 和地区	undeveloped countries and areas
不法活动	illegal activities
不法效益	illegal interest
不法行为	unlawful practice
不干涉政策	policy of noninterference
不合国情	out of keeping with country's traditions
不合理收费	unreasonable charge
不计报酬	irrespective of remuneration
不结盟国家	non-aligned country
不结盟政策	nonalignment policy
不介入政策	policy of nonintervention
不可抗御因素	factors beyond human control
不可自由兑换的 货币	inconvertible currency; soft currency
不利因素	unfavorable factors
不明国籍	unidentified nationality
不明身份者	unidentified person
不平衡发展	uneven (unbalanced) development
不上市股票	unlisted stock

不设防边境	undefended border
不速之客	unexpected guest (visitor)
不同社会制度的国家	nations with different social systems
不完全统计数字	incomplete figures
不惜本钱	spare no expense
不信任投票	vote of nonconfidence
不信任议案	non-confidence motion
不义之财	ill-gotten gains
不择手段	go to every expedient
不正当竞争	illegitimate competition; unfair competition
不正之风	unhealthy tendencies
部优产品	ministry-graded quality product

C

才华出众	uncommon brilliance
材料加工	materials processing
财产保险	property insurance
财产继承权	right of inheritance
财产转让	transfer of property
财经	finance and economics

财会制度	accounting system
财力负担限度	limits of financial capacity
财团	financial group; consortium
财务报表	financial statement
财务管理	financial management
财物大检查	general financial inspection
财源	sources of income
财政包干制	fiscal contractual responsibility system
财政补贴	financial subsidies
财政赤字	financial deficit
财政年度	fiscal year
财政实力	fiscal solvency
财政收入	financial revenue
财政收支平衡	revenue and expenditure in balance
财政税收	fiscal levy
财政危机	financial crisis
财政预算	financial budget
财政援助	financial assistance
财政支出	financial expenditure
财政资本	financial capital

裁减军备开支	cut down military expenditure
裁军会议	disarmament conference
裁员	reduce staff
采购团	purchasing group (mission)
采取积极措施	adopt vigorous measures
采取严厉措施	take drastic measures
采用特殊的金融政策	(the) adoption of special financial policies
彩排	dress rehearsal
彩色扩印	enlarged color photograph; color photograph enlargement
彩色清晰度	acuteness of color resolution
“菜篮子”工程	“vegetable basket” project
参考国际惯例	refer to international practice
参考书	reference books
参与意识	sense of participation
参政议政	participate in and discuss government and political affairs

残废抚恤金	disability benefit
仓储制度	warehousing system
操纵市场	rig the market
操作规程	rules of operation
草签合同	initial a contract
草签文本	initialed text
草签协定	initial an agreement
层层把关	check at each level
层层加码	raise the quota at each level
差别费	differential fee
差额选举	competitive election
差价	variation in price
茶道	tea ceremony
查询服务	information service
查帐	verify account
产购销	product, purchase and sale
产品更新换代	production renewal and change
产品回购	product buyback
产品积压	overstocking of products; stockpile
产品激增	steep rise in output
产品结构	product structure
产品介绍	product presentation